
ICANN78 | Reunión General Anual – Sesión de cierre del GAC
Jueves, 26 de octubre de 2023 – 1:15 a 2:30 HAM

DANIEL GLUCK:

Bienvenidos a la sesión de cierre del GAC, el jueves 26 de octubre a las 11:00 UTC. Coordinaré la participación remota de la sesión, la cual se rige por los estándares de comportamiento esperado de la ICANN. Las preguntas y comentarios en el chat se leerán si están en el formato adecuado.

Tendremos interpretación en las lenguas de la ONU más portugués. Haga clic en el icono en Zoom y seleccione el idioma que desea escuchar. Si desea hablar, levante la mano y cuando el facilitador le nombre, abra el micrófono y tome la palabra. Para hablar, asegúrese de haber seleccionado el idioma que desea utilizar al hablar en el menú si no es inglés. Ponga en silencio los dispositivos y notificaciones. Hable con claridad y lentitud para precisión en la interpretación.

Para ver la transcripción tiene un botón en Zoom. Para garantizar la transparencia del modelo le pedimos que inicie la sesión de Zoom con el nombre completo. Con esto le paso la palabra al presidente del GAC, Nicolás Caballero.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

NICOLÁS CABALLERO: Gracias, Daniel. Nuevamente bienvenidos a nuestra última sesión. Esta sesión durará 75 minutos y trataremos de aprovechar este tiempo disponible de la mejor manera posible porque estamos un poco restringidos. Algunas cuestiones de organización. Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: El primer tema es que vamos a cerrar el documento en lo que hace a edición para preservar su estabilidad tal como se revisó hasta ahora. Quizá lo que vean en pantalla no es lo que se verá en el documento porque cuando uno ya no puede hacer contribuciones no puede ver las ediciones que hacemos en el documento. Les pedimos que sigan la pantalla.

Esta sección de creación de capacidades del GAC es donde nos encontramos. Ya acordamos los primeros tres párrafos. Lo que vemos en rojo, los últimos dos párrafos, fue texto que se agregó. No estamos seguros de quién lo propuso. No tiene las ediciones. Estamos un poco perdidos. Estos párrafos, de todas maneras, son alternativos al segundo párrafo.

NICOLÁS CABALLERO: Gracias por la aclaración. Benedetta, ¿podemos avanzar un poco? Como pueden ver, el primer párrafo lo tenemos entre corchetes. No sabemos quién lo presentó y hay un texto alternativo que captura la idea básicamente. Voy a leer muy rápido el primer párrafo y después el alternativo.

El texto dice: Además, a los fines de brindar apoyo a las regiones subatendidas, el GAC reconoce la necesidad de abordar la cuestión de la escasez de recursos de números en estas regiones. El USRWG tiene la tarea de relacionarse con las unidades pertinentes en la ICANN de manera tal que la ASO desarrolle programas que apunten a mejorar la asignación de números en las regiones subatendidas. Esto puede involucrar acelerar la transición al IPv6 avanzando una fecha de cierre del IPv4 y/o asignar fondos de los ingresos de la ronda de nuevos gTLD para asistir a las administraciones de estas regiones en la adquisición de direcciones IPv4 del mercado.

Este es el texto. No sé quién lo envió. El texto alternativo del párrafo sería. Además del objetivo de brindar apoyo a las regiones subatendidas respecto de la cuestión de la escasez de recursos de números, el GAC procura continuar las discusiones incluido el relacionamiento con la ASO y la NRO para abordar la necesidad de estas regiones dentro del ámbito de la ICANN. Aquí hago una pausa para ver si hay preguntas o comentarios, si les parece bien el texto. Veo a Timor Oriental. Adelante.

JOSE LAY:

Gracias, Presidente. Quiero aclarar que ambos párrafos fueron propuestos por Timor Oriental.

NICOLÁS CABALLERO: Gracias por la aclaración. Entonces sugiero ir con el segundo, si le parece bien, Timor Oriental y al resto. Veo al Reino Unido y a Países Bajos. Adelante.

NIGEL HICKSON: Gracias, Presidente. Solo para agradecer al colega de Timor Oriental. Estamos más que dispuestos a ir por la segunda alternativa. Muchas gracias.

NICOLÁS CABALLERO: Gracias, Reino Unido. Países Bajos.

MARCO HOGEWONING: Mi colega se adelantó. También nuestro apoyo por el segundo texto.

NICOLÁS CABALLERO: Muchas gracias. Veo asentimientos en la sala. ¿Alguna impresión que compartir? ¿Alguna oposición? ¿Estamos de acuerdo con avanzar con este texto? Veo que se asiente. Continuamos. Vamos por el segundo. Ahora leeré el texto correspondiente a los grupos de trabajo del GAC. No tendremos tiempo suficiente para discutir todo en profundidad. Sugiero que a menos que tengan algún sentimiento realmente intenso con respecto a uno de los párrafos, en aras del tiempo, leería todo. Solo me voy a detener si ustedes realmente identifican un gran problema o algo de esta naturaleza.

El grupo de trabajo de seguridad pública del GAC informa. El texto dice: El grupo de trabajo de seguridad pública del GAC, PSWG, continuó su trabajo para defender o abogar por medidas mejoradas para luchar contra el uso indebido del DNS y promover un acceso lícito y eficaz a los datos de registración de nombres de dominio. El PSWG participó en una sesión para informar al GAC sobre la mitigación del uso indebido del DNS que incluyó presentaciones sobre: 1. El comentario público del GAC a las enmiendas propuestas sobre uso indebido del DNS en los contratos de acuerdo de registro y acuerdo de acreditación de registrador. 2. Posibilidades de trabajo futuro para mitigar el uso indebido del DNS. 3. Presentaciones de la organización de la ICANN y el Instituto del Uso Indebido del DNS sobre tendencias de uso indebido del DNS. 4. Esfuerzos por parte de CleanDNS de perturbar el uso indebido del DNS. 5. Los resultados de la encuesta del Comité Permanente sobre Uso Indebido del DNS de la ccNSO.

El PSWG continuó su activa participación para respaldar al grupo reducido del GAC que se centra en cuestiones de registración de nombres de dominio incluida la participación en la actualización al GAC de estos temas. La presentación contiene una actualización del RDRS y la implementación de las recomendaciones de política de la fase uno, incluidas las líneas de tiempo correspondientes para responder a los pedidos urgentes.

El PSWG también continuó sus acciones de difusión externa con discusiones con distintos grupos constitutivos de la ICANN. Por último, el PSWG expresa su profundo agradecimiento a Chris Lewis Evans por su servicio ejemplar como copresidente del PSWG. Su participación y

liderazgo en el PSWG se extrañarán. ¿Algo que deseen decir sobre este informe?

GULTEN TEPE: Está Irán en la lista de oradores.

NICOLÁS CABALLERO: Adelante, Irán.

KAVOUSS ARASTEH: Gracias, Nico. Como usted dice, no tenemos mucho tiempo. Esto en mi opinión se ve muy bien y no es necesario que entremos en más detalle. Está okey. Refleja lo que pasó. Lo único que agregaría en el segundo párrafo donde dice: “El PSWG continuó su activa participación para respaldar”, no. Participó en una sesión para informar. Me corrijo. Es el segundo párrafo. El PSWG participó en una sesión para informar. Yo diría que remplacemos participó en una sesión para informar por simplemente informó.

NICOLÁS CABALLERO: Gracias, Irán. Buen punto. ¿Algún otro comentario? No veo nada. Seguimos. Ahora continuamos con el grupo de trabajo de regiones subatendidas del GAC. Fabien, adelante.

-
- FABIEN BETREMIEUX: Durante la sesión sobre mitigación de uso indebido del DNS no hubo una información formal sino que fueron presentaciones de terceros. Creo que Laureen, la copresidenta, discutió un solo punto que son las enmiendas de los contratos. Lamentablemente si usamos la palabra informó no sería preciso. Por eso el PSWG decidió ir por esa expresión de participó en una sesión, por ese contexto.
- NICOLÁS CABALLERO: ¿Podemos entonces retroceder en el texto? No estamos en la misma página. Sería un problema con la palabra informó. Vuelvo a Irán entonces, ¿hay algún otro término que sugiera en lugar de briefing en inglés?
- KAVOUSS ARASTEH: No, no. No tengo nada. No, adelante.
- NICOLÁS CABALLERO: Egipto.
- MANAL ISMAIL: ¿Sería más preciso decir el PSWG organizó una sesión para informar?
¿No? Okey.

-
- FABIEN BETREMIEUX: Quizá no sea preciso porque fueron varios los miembros del GAC que se involucraron en la sesión. Algunos no. Creo que la frase original es la más exacta. Quizá contribuyó.
- NICOLÁS CABALLERO: Tengo a Irán.
- KAVOUSS ARASTEH: Estoy de acuerdo con Fabien. No es necesario decir organizar. La frase actual es suficiente.
- NICOLÁS CABALLERO: Gracias. Países Bajos.
- ALISA HEAVER: Algo de naturaleza práctica. Mi colega tiene dificultades para entrar en la sala de Zoom y me pregunto si algún otro tiene también dificultades. No le resulta sencillo participar.
- NICOLÁS CABALLERO: Gracias, Países Bajos. Vamos a revisar esto.
- IAN SHELDON: Estaba tratando de levantar la mano pero creo que la cuestión ya se resolvió. Quería simplemente expresar el respaldo que tenía a que el personal sugirió volver al texto original.
-

NICOLÁS CABALLERO: Gracias, Australia. Países Bajos, ¿le parece bien? Okey. Entonces volvemos al texto original. ¿Podemos avanzar? Creo que no necesito volver a leer todo otra vez a menos que me indiquen lo contrario. Por razones de tiempo vamos a continuar. Leo entonces el informe del grupo de trabajo de regiones subatendidas del GAC.

El texto dice: El grupo de trabajo de regiones subatendidas del GAC, USRWG, celebró un taller de creación de capacidades de dos días, CDW, el 21 y 22 de octubre de 2023. El equipo de planificación del CDW agradece las contribuciones de la organización de la ICANN y los expertos de la comunidad de la ICANN. El día de fundamentos/políticas se centró en temas de interés para el GAC con una introducción de la próxima reunión de alto nivel de gobiernos, HLGM, que se celebrará durante la ICANN 80.

Se realizó un día de tecnología en la forma acordada por el GAC en la ICANN 77 para incorporar las tecnologías emergentes al programa del CDW. Ambos días concluyeron con sesiones paralelas por separación lingüística, para discutir prioridades regionales y cuestiones que serán seguidas en un relevamiento posterior al taller. El USRWG continuará brindando iniciativas de creación de capacidades a través de seminarios web y talleres regionalmente y durante las reuniones de la ICANN a la luz de la complejidad e importancia de los temas de interés para el GAC y la comunidad de la ICANN, y para beneficio de todos los participantes del GAC incluidos los recién llegados. Hago una pausa para ver si hay algún comentario o sugerencia. Tengo a Irán.

KAVOUSS ARASTEH: Sí. Muchas gracias, Nico. En el segundo párrafo, después de ICANN 80, si está de acuerdo agregaría en Ruanda. Mencionar el nombre de Ruanda. Después, en el último párrafo, el grupo continuará brindando una serie de iniciativas para mejorar la creación de capacidades.

NICOLÁS CABALLERO: Gracias, Irán. Tengo a la UPU.

TRACY HACKSHAW: Creo que acordamos que había que modificar el término governmental por government. Eso acordamos.

NICOLÁS CABALLERO: ¿El grupo de regiones subatendidas está de acuerdo con remplazar el término proporcionar o entregar por mejorar? Sí. Gracias entonces, Islas Cook. Si no hay más comentarios o ediciones, si les parece continuamos. Podemos avanzar un poco, por favor. El grupo de trabajo de evolución de los principios operativos del GAC, o GOPE. El texto dice: Los copresidentes del grupo de trabajo de evolución de los principios operativos del GAC, GOPE WG, actualizaron al GAC sobre las actividades recientes llevadas a cabo por el grupo de trabajo, WG. El WG dio a conocer un plan de trabajo para el 2024 y 2025 que reseña los próximos pasos de revisión de los principios operativos del GAC. El grupo de trabajo GOPE continuará brindando actualizaciones del avance del grupo de trabajo al GAC, tal como se señala en el plan de

trabajo. Los miembros del GAC interesados están invitados a participar en las próximas discusiones del grupo de trabajo.

El grupo de trabajo reanudará sus reuniones después de la ICANN 78 y actualizará al GAC acerca de su trabajo entre las reuniones en la ICANN 79. ¿Algún comentario, algún cambio que quieran introducir? No veo ninguno. Vamos a avanzar entonces. ¿Pueden avanzar en el texto, por favor?

Ahora voy a hablar de los asuntos operativos del GAC. El texto dice: Los miembros del GAC intercambiaron puntos de vista respecto de la relación actual del GAC y su potencial participación futura en el Comité de Nominaciones de la ICANN, el NomCom. Se acordó que este tema se abordará con más detalle en el futuro entre el equipo de presidente y vicepresidente del GAC para informar al comité sobre las deliberaciones en cuanto a las opciones para contribuir al trabajo del NomCom. ¿Algún comentario? ¿Algún cambio? ¿Alguien que tenga algo específico que decir al respecto? No veo ninguno. Me parece que podemos seguir avanzando.

Vamos a ir al principio. Tema uno, que es la introducción. Aquí el texto dice: El Comité Asesor Gubernamental, GAC, de la Corporación de Internet para la Asignación de Nombres y Números, ICANN, se reunió en Hamburgo, Alemania, en una reunión híbrida donde había participación remota desde el 21 al 26 de octubre de 2023. Tantos miembros del GAC y tantos observadores asistieron a la reunión. Obviamente esto se completa después, una vez que tengamos las cifras definitivas. La reunión del GAC se llevó a cabo como parte de la asamblea general anual de la ICANN 78. Todas las sesiones plenarias

del GAC y las de los grupos de trabajo se realizaron como reuniones abiertas.

Vamos a avanzar. Ahora tenemos entonces actividades entre las unidades constitutivas y participación de la comunidad. Reunión con la junta directiva de la ICANN. El GAC se reunió con la junta directiva de la ICANN y debatió la próxima ronda del programa de nuevos gTLD, uso indebido del DNS, política de datos de registración, declaraciones de interés de la GNSO, SOI, y los desarrollos o acontecimientos en cuanto a gobernanza de Internet. ¿Les parece bien hasta ahora? No veo que nadie pida la palabra. Sigo.

Reunión con el Comité Asesor At-Large, ALAC. El GAC se reunió con los miembros del ALAC y debatió un seguimiento del asesoramiento conjunto del 2017 de GAC y ALAC a la junta directiva que se llama: Permitir una participación inclusiva, informada y significativa en la ICANN. Declaración conjunta del GAC y ALAC. Genéricos cerrados, incluso la carta conjunta de GAC y ALAC a la junta directiva de la ICANN. Resolución de cadenas controvertidas en los nuevos gTLD, incluso presentación sobre subastas cerradas.

Reunión con la GNSO, Organización de Apoyo de Nombres Genéricos. El GAC se reunió con los miembros del consejo de la GNSO y discutió la próxima ronda del programa de nuevos gTLD, implementación de las OIG, mecanismos de protección de derechos, uso indebido del DNS, protección de datos WHOIS y transparencia en la GNSO. Discusión sobre declaraciones de interés. Hago una pausa aquí como para ver si hay algo que no haya quedado reflejado, si hay algún comentario,

alguna reflexión, cambios. ¿Podemos avanzar entonces? No veo que nadie pida la palabra. Entonces vamos a seguir.

Ahora voy a leer asuntos internos. 1. Membresía del GAC. En la actualidad existen 182 estados miembros y territorios del GAC, y 38 organizaciones observadoras. 2. Elecciones del GAC. El GAC eligió como vicepresidentes para el mandato que comienza después de la ICANN 79, marzo de 2024, y que finaliza al cierre de la ICANN 82, marzo de 2025, Zeina Bou Harb, de Líbano; Nigel Hickson, del Reino Unido; Wang Lang, de China; Christina Arida, de Egipto y Thiago Dal Toe, de Colombia. Pido un aplauso para todos ellos, por favor. ¿Pueden seguir adelante en el documento, por favor? Esta parte ya la leímos. Ahora le voy a dar la palabra a mi muy estimado vicepresidente del GAC, Nigel Hickson, del Reino Unido. Nigel.

NIGEL HICKSON:

Gracias, Nico. Estamos complacidos de que no vayamos a leer una y otra vez todo pero en esta sesión de la tarde queremos darles la oportunidad de decir algunas otras cosas y no nada más que comentarios sobre el comunicado, si es que así lo desean. Vamos a ir sección por sección del comunicado ahora, párrafo por párrafo. Si hay algo que obviamente ustedes piensen que no es correcto o colectivamente pensemos que no es lo correcto, les pido por favor que lo hagan saber. Una vez que terminemos con el texto, la secretaría del GAC va a hablar de los próximos procesos.

Como ustedes saben, hay otro periodo de comentarios para distintas áreas y después vamos a poder tener también una discusión general

sobre las acciones de esta reunión y cualquier otra cosa que ustedes quieran plantear al respecto. Si les parece bien entonces vamos al principio de la página. Creo que el primer texto que tenemos que ver tiene que ver con lo que está en bastardilla. Esto es lo que ya leyó nuestro presidente, las partes que están resaltadas en amarillo obviamente van a ser completadas posteriormente. Fabien va a poder compartir esto como se dijo al fin de la reunión, para saber exactamente cuáles son esas cifras. Es fantástico ver realmente tanta gente aquí, en esta reunión.

Vamos a avanzar entonces. Lo que tengo en esta sección tiene que ver con las actividades entre las unidades constitutivas y participación de la comunidad. Nuestro presidente ya leyó lo que tenía que ver con la reunión con la junta directiva. Por favor, si hay algo incorrecto, hágannoslo saber. La reunión con ALAC, el Comité Asesor At-Large. Muchísimas gracias a muchos de ustedes por haber estado presente en estas sesiones y haber realizado aportes muy positivos en todo lo que tiene que ver con nuestro diálogo con la comunidad.

La Organización de Apoyo de Nombres Genéricos, la GNSO, estos son los temas que nosotros debatimos. Ahora, quizá algunos dicen: “Esto es muy breve”. Realmente esto son descripciones breves y hay un motivo. Como hay transcripciones de esta reunión y de todas las reuniones que realiza el GAC, ahí van a encontrar los detalles.

Ahora tenemos el tema de asuntos internos. Membresía. Aquí tenemos la cantidad de miembros y observadores. Vamos a ver si esto lo podemos aumentar. Elecciones del GAC, que ya leímos. Muchísimas

felicitaciones a Christine y a Thiago, que son los vicepresidentes entrantes.

Grupos de trabajo. El primero fue el PSWG. El presidente ya lo leyó. Les voy a dar unos minutos o unos segundos en realidad para que lean este texto. Como ya dije, el presidente lo leyó en voz alta. Tuvimos un diálogo al respecto. Si seguimos en la siguiente viñeta, aquí tenemos al grupo de trabajo del GAC de las regiones subatendidas. Aquí se menciona al excelente taller de creación de capacidades que tuvieron y también a la excelente oferta realizada por nuestro colega de Ruanda. Después tenemos el grupo de trabajo de evolución de los principios operativos del GAC. Perdón. Pido disculpas.

FABIEN BETREMIEUX:

Ustedes pueden ver que hay algunas ediciones. En general no usamos WG como sigla sino que estamos sacando las siglas y poniendo el nombre completo o, en este caso, grupo de trabajo. Son ediciones nuestras.

NIGEL HICKSON:

Bien. Perfecto. Ahora pasemos a la creación de capacidades del GAC. Este es el texto que estuvimos debatiendo anteriormente. Analicemos los primeros dos o tres párrafos. ¿Alguien tiene algún comentario al respecto? Esto es lo que leímos anteriormente. Fabien a medida que hablamos están haciendo algunos cambios menores. Por algún motivo, no sé por qué, lo que dice recursos de números está señalado. Es el software el que está marcando esto.

A medida que lo vean, a veces utilizamos la z y en algún momento vamos a votar si usamos z o s en algunas palabras para reflejar de qué nacionalidad viene el inglés. Si a todos les parece bien, tenemos cuestiones operativas del GAC. Esto también se leyó en voz alta. Tenía que ver con el NomCom. Claramente vamos a continuar con las deliberaciones al respecto.

Después tenemos los asuntos importantes para el GAC. Uno de los principales temas. Creo que todos saben que los miembros del GAC, la junta directiva toma estos asuntos importantes en cuenta y con seriedad, y les presta mucha atención. Son los que también tienen que ver con nuestro diálogo entre ellos. Es excelente que algunos de ustedes hayan contribuido a ellos.

FABIEN BETREMIEUX:

Quiero resaltar que hicimos aquí un cambio porque estaba la palabra ser anfitrión y esto quedó cuando se leyó, según lo que sugirió Alemania, había que eliminar esta palabra porque no tendría el mismo sentido. La idea era recibir con beneplácito la invitación del gobierno de Ruanda a la siguiente reunión de alto nivel de gobierno en Kigali. Si mantenemos esto de ser anfitrión cambia el significado de la oración. Es por eso que estamos reflejando aquí la sugerencia que hizo Alemania.

NIGEL HICKSON:

Muchísimas gracias, Fabien. Este es el texto aprobado. Si alguien tiene algo para decir, lo puede decir. Adelante, ¿quién pidió la palabra?

ORADOR DESCONOCIDO: Después de noviembre, donde dice junto, creo que en inglés dice alongside with y debería decir along with, porque el sentido es diferente.

NIGEL HICKSON: Tenemos entonces otro estudiante de inglés aquí en la sala. Bien. Creo que la propuesta era que en inglés figurara along with para que sea junto con. Perfecto. No alongside sino along with. Muchísimas gracias por eso. Se dan cuenta de lo beneficioso que resulta este proceso. Perdón. Irán pidió la palabra. Adelante, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Buenas tardes. Sí. Yo diría que en lugar de along with podría together with, que seguiría traduciéndose como junto con.

NIGEL HICKSON: ¿Les parece bien a todos cambiar este texto en inglés? Bien. Gracias, Irán. Vamos ahora a las rondas futuras de nuevos gTLD. La primera sección tiene que ver con las subastas, mecanismos de última instancia. No sé si les parece bien este primer punto, si todos están de acuerdo. Después tenemos el asesoramiento por consenso del GAC y alertas tempranas sobre las solicitudes de los nuevos gTLD. Aquí discutimos bastante sobre este tema ayer. Les pido por favor que lean rápidamente estos párrafos para ver que reflejan lo dicho. Gracias.

Después tenemos el tema que también debatimos bastante y es algo que creo que van a leer otros. Todos van a ir a buscar el diccionario cuando lean diacríticos. Ni siquiera lo puedo pronunciar yo en inglés. Perdón, Fabien.

FABIEN BETREMIEUX:

Sobre el tema de los diacríticos, nosotros le agregamos una nota al pie, como pueden ver, al lado de la palabra diacrítico porque hace referencia aquí, en esta nota al pie, donde nosotros pusimos la definición que estaba en el informe de antecedentes al consejo de la GNSO, para que esto ayude a los lectores y también sugerimos sacar la ese de códigos de escritura latinos, sino código de escritura. Entendemos que es solo uno. Hay distintos idiomas que utilizan el código de escritura latino. Pero hay un solo código de escritura latino. Por eso le sacamos la ese, para que sea exactamente lo que tiene que reflejar. Irán.

KAVOUSS ARASTEH:

Gracias, señor Vicepresidente. ¿Podría bajar, por favor, en el documento? No, no. Perdón. Al revés. Ir a la primera viñeta. Dice: Asesoramiento consensuado del GAC. Esto tiene que ver con el asesoramiento por consenso. Después hablamos del código de escritura latino. ¿Esto es asesoramiento por consenso? ¿Cuál es el asesoramiento por consenso?

-
- NIGEL HICKSON: No. Teníamos la primera de las viñetas que tenía que ver con las subastas y la segunda es con el asesoramiento por consenso y las alertas tempranas. Esto es parte de los procedimientos posteriores.
- NICOLÁS CABALLERO: La sección se llama asuntos importantes para el GAC, de hecho.
- KAVOUSS ARASTEH: Ah, esa era la respuesta que buscaba. Gracias.
- NIGEL HICKSON: Perdón. Tendría que haber sido más claro. ¿Dónde nos habíamos quedado? Muchísimas gracias por la nota al pie sobre los diacríticos. Vamos a volver a ello. Después tenemos el apoyo a los nuevos gTLD. Tenemos aquí el párrafo que fue discutido ayer. Les voy a dar unos segundos entonces para que puedan analizarlo. Me parece que no cambió nada, ¿no, Fabien? Ah, Manal, por favor.
- MANAL ISMAIL: Estoy sugiriendo agregarle programa al título. Es el programa de apoyo al solicitante de los nuevos gTLD.
- NIGEL HICKSON: Gracias, Manal. Veo a Rose del Reino Unido. Si no estuviese contenta me gritaría a mí.

ROSALIND KENNYBIRCH: No, muchísimas gracias, Manal, por haber señalado esto.

NIGEL HICKSON: Bien. Tendríamos que ponerle una eme y una e a programme entonces, si vamos a hacer todo en inglés británico. Necesito asesoramiento sobre esto. A ver si puede volver a subir un poquito porque queremos que todos tengan la oportunidad de leer todos estos párrafos. Sí, ahora podemos ir al tercer párrafo. Estoy tratando de ver si aquí hay alguna nota al pie porque hay una que tiene que ver con la declaración de ALAC, ¿no? Bien.

Vamos a bajar un poco entonces. No, perdón. Que baje, que baje. Aquí hay un salto de página. Está la nota al pie y después el texto continúa. Quería tener certeza. Servicio de solicitud de datos de registración. Vamos a esta sección. RDRS. Esto lo hablamos en detalle hoy por la mañana. Agradecemos las contribuciones de varios países, incluidos nuestros amigos de India, Estados Unidos y otros. ¿Algo más aquí que genere inquietud? ¿Estamos de acuerdo, Fabien? ¿No hay cambios aquí?

FABIEN BETREMIEUX: No sé si debo mencionar, no sé si esto se leyó pero recuerdo mover la palabra consenso por cómo funciona típicamente. La GNSO presenta recomendaciones de política a la junta directiva de la ICANN que la junta considera y si prueba las recomendaciones instruye a la organización que proceda con su implementación. La implementación de una recomendación de política produce política de consenso que

puede ser de cumplimiento exigible según el contrato. Podría generar confusión el término política de consenso.

NIGEL HICKSON: Gracias, Fabien. ¿Estamos de acuerdo con esto? Entonces avanzamos y llegamos a pedidos urgentes de datos de registración de divulgación, que es lo que hablamos hoy antes del almuerzo. ¿Algún comentario, Fabien? ¿Quiere tomar la palabra?

FABIEN BETREMIEUX: Sí. Las ediciones que hicimos apuntan a dar mayor claridad. La organización de la ICANN, el equipo de implementación tiene comentarios de abril pero también de enero. Quizá haya confusión. En el tercer párrafo sugerimos la cita, para que se refleje exactamente lo que tiene la carta del GAC, para precisión.

NIGEL HICKSON: Sí, son cambios simplemente factuales. Les pido que se toman un instante para leerlo. Vamos avanzando un poquito. Disculpas, Irán.

KAVOUSS ARASTEH: ¿Podríamos ir al párrafo donde se habla del texto azul que se agregó? ¿Podría volver a eso? En algún momento usted dijo que había propuesto algo. No entendí muy bien. Una solicitud.

NICOLÁS CABALLERO: Es una cita, Irán. Estamos citando otra cosa. No sé si lo podemos cambiar.

KAVOUSS ARASTEH: Ah, es una cita. Okey. No hay problema. Es un problema de otros, no nuestro.

NICOLÁS CABALLERO: Precisamente. Gracias, Irán.

NIGEL HICKSON: Sí, siempre hay cierta tentación de editar las citas de otros porque pretendemos que se lea mejor pero no hay que hacerlo. Gracias, Irán. Estaba en azul y lo cambiamos a este color. Ahora vamos al párrafo punto cinco sobre el uso indebido del DNS. Es el párrafo que el presidente leyó antes del almuerzo. Tenemos entonces los tres párrafos en una página, después vamos a la página siguiente. Esto tiene que ver con las enmiendas contractuales y la continuidad del trabajo del GAC en este campo. Gracias a Estados Unidos y a los colegas que presentaron este texto. Seguimos avanzando. ¿Algo más sobre esto? ¿Estamos de acuerdo? Estamos yendo bastante bien. Gracias.

¿Podemos avanzar? ¿Estamos bien, Fabien? Podemos ir a transparencia y declaraciones de interés de la GNSO. Esto es lo que hablamos de que tenía ese acrónimo tan largo, CCOICI. Qué bueno este acrónimo. Las declaraciones de interés. Hicimos algunos agregados en

el primer párrafo ayer tarde cuando nos enteramos del debate del consejo de la GNSO. Estamos de acuerdo con este texto. Gracias.

Luego pasamos al programa de asistencia en emergencias para un acceso continuado a la Internet, que es el número siete, que es un párrafo bastante corto, creo. ¿Estamos bien aquí? Continuamos si podemos. Ahora entramos al asesoramiento consensuado del GAC a la junta directiva de la ICANN. Los siguientes elementos de asesoramiento. Tenemos genéricos cerrados y creo, Fabien, que hay un pequeño cambio. ¿Desearía tomar la palabra?

FABIEN BETREMIEUX: Hay un cambio en el orden de palabras para consistencia. Normalmente nos referimos a la próxima ronda de nuevos gTLD en lugar de una frase única en inglés. Esto lo apoyaron varios miembros del GAC. Espero que todos lo apoyen.

GULTEN TEPE: Tenemos a Irán.

KAVOUSS ARASTEH: ¿En lugar de decir con antelación a podemos decir previo a?

NICOLÁS CABALLERO: No sé qué piensan los demás. Yo no veo diferencia pero estoy en sus manos. ¿Previo a en lugar de decir con antelación a? ¿Sí? Adelante, continúe.

NIGEL HICKSON: Gracias por ese comentario. Vamos a la fundamentación. Los primeros párrafos. Esto se habló ayer pero parece que fue hace mucho. ¿Algún comentario sobre este texto? Irán.

KAVOUSS ARASTEH: No tengo problemas con agradecimiento, ¿pero es esto parte de la fundamentación o debería estar al final? El agradecimiento a las personas no es fundamentación. ¿No debería ir al final? El agradecimiento no es fundamentación. Gracias.

NIGEL HICKSON: ¿Podemos avanzar un poco? No, subir. Disculpas. Tenemos entonces el asesoramiento. Subamos un poco. El asesoramiento es previo a la próxima ronda y luego la fundamentación. Tenemos el texto. ¿Puedo saber si tienen algo que comentar? Para mí no es un gran problema, si bien entiendo el punto de Irán.

KAVOUSS ARASTEH: ¿Puedo agregar algo?

NIGEL HICKSON: Irán, si puede esperar un minuto, tenemos a Estados Unidos y la Comisión Europea. Estados Unidos.

SUSAN CHALMERS: Gracias. Aprecio el punto del colega de que no es una fundamentación. Es simplemente una expresión de compañerismo. No tengo inconvenientes en suprimirlo si la inclinación de los otros es similar pero no tengo una opinión en firme.

NIGEL HICKSON: Gracias. Comisión Europea.

MARTINA BARBERO: Apoyo lo que acaba de decir la colega de Estados Unidos. No tengo una firme posición al respecto. Si es posible, como compromiso, ponerlo al final para reconocer el esfuerzo destinado a esto pero se sigue explicando la fundamentación del asesoramiento. No tengo una opinión demasiado firme al respecto.

NIGEL HICKSON: Gracias. Egipto.

MANAL ISMAIL: Gracias, Nigel. Quizá esto resuelva el problema porque entiendo el punto de Kavouss. Quizá podemos mover esta primera oración a A y entonces diría: El GAC expresa su agradecimiento hasta el final y asesora a la junta directiva. Y después empieza el asesoramiento. Tampoco tengo una opinión demasiado firme al respecto.

NIGEL HICKSON: Muchas gracias. Creo que es muy útil. Fabien lo está incorporando.

MANAL ISMAIL: Podemos copiar la oración completa. Gracias.

NIGEL HICKSON: Gracias. Mientras Fabien hace esto, ¿la Comisión Europea desea tomar la palabra nuevamente? No. Irán.

KAVOUSS ARASTEH: ¿Puedo hablar?

NIGEL HICKSON: Sí.

KAVOUSS ARASTEH: Cualquiera de las dos para mí está bien. Al final o al comienzo. Hay que explicar por qué el GAC expresa su agradecimiento y luego ofrece este asesoramiento. Como una introducción al asesoramiento no está mal. El asesoramiento es el segundo párrafo. Esto sería una introducción o, como sugirió Manal u otros colegas, ponerlo al final.

NIGEL HICKSON: Gracias. Creo que tenemos que avanzar.

NICOLÁS CABALLERO: Dejémoslo así. Sugiero que lo dejemos como está, ya que estuvimos de acuerdo y avancemos con el resto para no perder. No digo que estemos perdiendo el tiempo pero no me parece que sea una cuestión demasiado sustancial. No sé si entienden lo que quiero decir. Tenerlo ahí, en el título, como sugirió Egipto.

FABIEN BETREMIEUX: Desde el personal del GAC, nosotros nos esforzamos por que el texto del asesoramiento sea lo más claro, lo más breve posible. Agregar esto en el título del asesoramiento del GAC a la junta directiva si bien no incorpora ambigüedad advertimos que usar esta oración para añadir información en el futuro para la junta que mira cada palabra del asesoramiento puede ser riesgoso ponerlo como preámbulo del asesoramiento del GAC a la junta.

NIGEL HICKSON: Como preámbulo está bien. Se podría sacar de la siguiente oración. El A diría... Ah, ya está. Listo. Muchas gracias. Avancemos entonces. Creo que ya vimos la fundamentación. Avanzamos. Ahí es donde va. Me parece que no al final. Somos muy rápidos a la hora de suprimir cosas. Ahora estamos en el seguimiento de asesoramientos anteriores. Tenemos dos puntos. El primero tiene que ver con la participación significativa en la ICANN. ¿Algún comentario sobre este punto primero? No. Muchas gracias. Dos. Punto dos. Creo que hubo un cambio en el dos. Fabien.

-
- FABIEN BETREMIEUX: Así es. En el título recordarán que sugerimos que el GAC considerara revisar la edición. Nosotros buscando la historia y como no tuvimos más comentarios sugerimos utilizar la frase original del asesoramiento de Helsinki, que decía políticas y procedimientos de futuros gTLD, para ser claro y consistente con las referencias a futuras rondas de nuevos gTLD, para no crear nada nuevo, usar lo que se usó en su momento. Ese es el primer comentario. El segundo comentario es que en la segunda oración hasta ahora el GAC no es totalmente consciente. No tiene conocimiento pleno de la disponibilidad de este análisis.
- NIGEL HICKSON: Gracias, Fabien. Rose.
- ROSALIND KENNYBIRCH: Sí. Con mi colega de Dinamarca estuvimos trabajando en una sugerencia editorial basada en la información y los documentos proporcionados por el personal.
- NIGEL HICKSON: Muchas gracias. Si a todos les parece bien lo que está en el texto en verde.
- JORGE CANCIO: Gracias, Nigel. No sé qué significa totalmente informado. Totalmente informado. Si no dijera totalmente, ¿significa que sabemos algo pero no sabemos todo? Creo que esto sería confuso para la junta directiva porque nos preguntarían: ¿Qué es lo que saben? O bien me quedo con

no tiene conocimiento o no está informado pero no estar totalmente informado es un poquito confuso.

NIGEL HICKSON: Gracias, Suiza. Reino Unido.

ROSALIND KENNYBIRCH: La intención de esta sugerencia es que este es un documento que encontró el personal que indica que este tema se cerró y pasó a la revisión CC TV que sería algo nuevo, algo en medio para capturar esto. Para hacerlo más exacto en este sentido, para tener más claridad.

NIGEL HICKSON: Okey. Entiendo a lo que apunta Suiza y también a lo que apunta el Reino Unido.

LUCIANO MAZZA: Quizá el GAC no sabe si existe o está disponible ese análisis. La verdad es que quizá tenemos dudas sobre qué es lo que se sabe y qué es lo que no, si cumple con las expectativas. Me parece que no tenemos que dedicarle más tiempo a esto.

NIGEL HICKSON: Gracias. Reino Unido.

ROSALIND KENNYBIRCH: Creo que nosotros podemos respaldar lo sugerido por Brasil. Gracias.

NIGEL HICKSON: Brasil lo logró. Bien. Quizá no ganan en el futuro... Bien. Pudimos captar eso. Siguiendo párrafo, por favor. Quiero que estudien esto con mucha atención, por favor, a ver si hay que cambiar algo. La verdad, me sorprendería.

PUA HUNTER: Para ayudar a nuestros colegas del GAC y que no tengan muchos problemas así como el grupo de regiones subatendidas.

NICOLÁS CABALLERO: Me parece, Islas Cook, que tiene que silenciar el Zoom.

PUA HUNTER: Para claridad, con lo que tiene que ver con los días, y también para ayudar a nuestros colegas del GAC a planificar su asistencia, para la siguiente reunión y también el grupo de trabajo de regiones subatendidas para que pueda planificar el taller de creación de capacidades que se intenta realizar en la ICANN 79, ¿estas fechas incluyen el taller?

NIGEL HICKSON: Muchas gracias por esa pregunta.

FABIEN BETREMIEUX: En general lo que ponemos son los días oficiales de la reunión. No incluye ninguna otra actividad ni previa ni posterior. Esta es la fecha oficial de la reunión.

NIGEL HICKSON: Gracias. La pregunta fue muy buena. Sí, creo que aquí tenemos que incluir las fechas oficiales de la reunión. Después le podemos agregar otras fechas obviamente si es que corresponde. Líbano, por favor.

ZEINA BOU: Para seguir con lo propuesto por Pua, yo diría que aquí podemos poner precedida por el taller, porque nosotros tenemos una sección dedicada para esto en el comunicado. Creo que en algún lugar tendríamos que agregarlo, donde diga precedida por un taller de creación de capacidades.

NIGEL HICKSON: ¿Esto es algo que ha sido acordado? No sé si fue así.

NICOLÁS CABALLERO: Rob Hoggarth, por favor.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, señor Presidente. Quiero aclarar que el taller de creación de capacidades del GAC en general está dentro de la huella de la reunión. Hubo una sola diferente, creo, pero la idea no es tener un día cero o

una disponibilidad de un día menos uno para una actividad de creación de capacidades. Gracias.

NICOLÁS CABALLERO: Gracias, Rob. Le doy la palabra a Nigel.

NIGEL HICKSON: ¿Esto dónde nos deja?

NICOLÁS CABALLERO: Creo que entonces pedirle disculpas a mi colega del Líbano. Lo mejor sería no incluir nada porque todavía no tenemos entonces... A menos que me digan lo contrario, pero creo que no tenemos una fecha oficial para las sesiones de creación de capacidades.

GULTEN TEPE: Tenemos a Irán pidiendo la palabra.

KAVOUSS ARASTEH: Sí, estoy de acuerdo. Realmente no tenemos que poner estos detalles en el comunicado. Esto es lo que nosotros decidimos después, según resulte adecuado. No creo que tengamos que incluir esta referencia.

NIGEL HICKSON: Perfecto entonces. Muchas gracias, Islas Cook, por haberlo señalado. Creo que es un punto importante. Como no hay certidumbre al

respecto lo vamos a sacar. Con esto terminamos, creo. Le doy la palabra nuevamente al presidente y a la secretaria para que nos digan cómo sigue todo el proceso.

NICOLÁS CABALLERO: Muchísimas gracias, Nigel. Pido disculpas a Líbano y a las Islas Cook nuevamente por eliminar esa parte del texto. Llegamos. No creía que pudiéramos hacer todo a tiempo así que un gran aplauso para nosotros. Todavía nos quedan 10 minutos. Le voy a dar la palabra al señor Rob Hoggarth porque él tiene algunas cosas de logística de las que hablar. Perdón, antes Fabien, por favor.

FABIEN BETREMIEUX: Quiero recordarles a todos que ahora que fue adoptado el comunicado entramos en el periodo de revisión de 72 horas. Nosotros vamos a enviar una comunicación en breve. Esto nos permite a nosotros hacer un análisis a ver si hay algún error, algún error de ortografía, algún error de puntuación junto con la presidencia, hacer ese tipo de cambios, van a recibir todos un correo electrónico donde se les va a explicar y se les va a decir cuál es la fecha límite de este periodo de 72 horas. Quiero recordarles que este periodo de revisión no es un periodo para editar el comunicado sino para garantizar que no hay ninguna cuestión para los participantes que no estuvieron presentes, los que estuvieron remotos y algún tema. Voy a leer parte de la orientación que nosotros damos en esta guía que le enviamos al GAC.

Estas pautas que nosotros les brindamos recuerden que ahí también van a tener pautas de la presidencia y la vicepresidencia. Todas las objeciones tienen que estar motivadas y tienen que hacer referencia al texto que se está objetando. Vamos a tener que analizar si hay algún requisito que necesite de una sesión posterior para discutir esta objeción y entonces se demore la publicación del comunicado hasta ese momento. Considerando lo precedente, las autoridades del GAC les piden a los miembros del GAC que consideren con cuidado y de manera conservadora recurrir a esa objeción y que tengan en cuenta que esto se realiza de manera excepcional. Obviamente, si hay algún tipo de error gramatical o fáctico se va a considerar de esa manera y se va a corregir en el comunicado. Lo van a hacer las autoridades del GAC.

NICOLÁS CABALLERO: Gracias, Fabien. Señor Rob Hoggarth.

ROBERT HOGGARTH: Rob Hoggarth, del equipo de apoyo del GAC. Ahora vamos a mostrar una imagen donde tenemos fechas muy importantes para que todos marquen en sus calendarios. Después de esta reunión, cuando vuelvan cada uno a su oficina, les pido que también miren esta información porque tenemos otros temas que se van a hablar. Hay temas prioritarios que ustedes tienen que considerar en los próximos 60 días. Nunca podemos terminar con todas las transparencias que presentamos para el cierre. Quiero terminar con esta. Como dijo Fabien, nosotros esperamos que a principios de la semana que viene

se publique el comunicado. Necesitamos recibir sus comentarios y necesitamos recibir los días de planificación para la ICANN 79.

NICOLÁS CABALLERO: Perdón que lo interrumpa pero el segundo dice las actas del GAC ICANN 77. ¿Estamos hablando de eso?

ROBERT HOGGARTH: Lo hicimos ayer a la noche. Aquí se habla de las actas de la ICANN 77. Sí. Estas van a salir el mes que viene. Lo importante es lo que hablamos de los temas. Muchos de ustedes hablaron de temas y de interés durante esta semana sobre cómo va a estar planificada la reunión y cuando nosotros pedimos temas nos tienen que hacer llegar esos temas. Sé que hay algunos que se vieron frustrados pero nosotros tenemos la obligación de planificar estas reuniones con mucha antelación. Tenemos que fijar esos temas algunas semanas e incluso algunos meses antes de la reunión. Si alguien tiene un tema prioritario o algún área de trabajo que quiere que considere el comité, por favor, respondan a ese pedido que le hace el personal sobre estos temas.

En lo que tiene que ver con los cambios en el equipo de planificación, ahora tenemos dos llamadas que vamos a hacer. También están aquí las fechas. Tenemos las fiestas y, como ustedes pueden ver, pronto empezamos con la reunión de Puerto Rico que es a principios de marzo. Todo el trabajo tiene que estar terminado para fines de enero. Esta son las fechas clave, Nico. No quiero ir más allá porque también sé

que quieren darles la palabra a todos los miembros para agradecimientos y despedidas. Gracias.

NICOLÁS CABALLERO: Brasil.

LUCIANO MAZZA: Perdón. No entiendo. Cuando decimos la reunión de alto nivel, no hablamos de una llamada sobre la agenda. No es un punto que señalamos. Es para estar seguros.

NICOLÁS CABALLERO: ¿Querría responder, Rob?

ROBERT HOGGARTH: Sí. Gracias, caballeros. Nosotros vamos a enviar un correo electrónico a todos ustedes y rápidamente ustedes van a ver que tenemos un calendario. En breve van a recibir una invitación para el 9 de noviembre donde ahí vamos a conversar sobre los temas para la reunión de alto nivel de gobierno. Ahí también vamos a tener un cronograma con las fechas límites para brindarle al personal de la ICANN los nombres y las direcciones de correo electrónico y otro tipo de información sobre los posibles invitados para que entonces el gobierno de Ruanda envíe estas invitaciones para la HLG. Ustedes también van a ver que va a haber trabajo después de la reunión de la ICANN 78 porque entre noviembre y la ICANN 79 después nos vamos a concentrar en los detalles de la agenda.

NICOLÁS CABALLERO: Gracias, Rob. Brasil, ¿le parece bien? ¿Algún otro comentario o alguna otra pregunta? ¿Algo más que quieran decir ahora? Estamos llegando al final de la sesión. Estamos llegando. Misión cumplida en otras palabras. Antes de darle la palabra a mi distinguido vicepresidente del GAC, Nigel Hickson, del Reino Unido, quiero agradecerle especialmente a nuestro fantástico equipo de intérpretes y traductores, al equipo técnico. Quiero agradecerles a ustedes, distinguidos colegas del GAC, por la flexibilidad, por la buena voluntad, por el espíritu, la actitud colegiada que han demostrado y la paciencia. El equipo técnico y a los cinco fantásticos. Rob, Fabien, Benedetta, Gulten, Daniel. Muchísimas gracias. Realmente nos ayudan con estos pesos pesados. Ahora le doy la palabra al vicepresidente.

NIGEL HICKSON: Creo que dijo casi todo. Yo solamente quería reflexionar sobre el agradecimiento a los miembros del GAC, la forma en la que cooperaron en esta reunión, sobre todo a los nuevos. Muchísimas gracias por toda la cooperación, el entusiasmo. Realmente ha sido una muy buena reunión. Esto obviamente ayuda al presidente. Él es muy modesto. Tener realmente un espíritu de cooperación, tanto por parte de los participantes remotos como los presenciales, y los excelentes aportes que realizaron, también los que están en forma remota. Espero volver a verlos a todos.

NICOLÁS CABALLERO: Tengo a Irán.

KAVOUSS ARASTEH: Muchísimas gracias, Nico. Mencionó a todos y yo también me hago eco de sus palabras. Se olvidó de una persona y es usted. Nosotros, los miembros del GAC, queremos expresar nuestro sincero agradecimiento. Gracias a usted por su eficiencia y eficacia en el liderazgo del GAC. Si no me equivoco, es la primera vez que terminamos el comunicado en la mitad del día del jueves. A veces creo que fue a medianoche. Hubo que traer pizzas, sándwiches, etc. para seguir hablando de estos temas. No fue difícil. En realidad esa era la situación. Muchísimas gracias, Nico, por su atención, por su paciencia, por su espíritu democrático al conducir la reunión, etc. Agradecemos su esfuerzo y espero verlos y desde la larga distancia para los virtuales también quiero proponer un aplauso para usted, Nico.

NICOLÁS CABALLERO: Gracias, Irán. Si no me equivoco fue en Durban hace 10 años. Las pizzas de las 3:00 de la mañana. Nos perdimos la music night, la gala. ¿No fue a las 3:00 de la mañana? Seguíamos redactando el comunicado a las 3:00 de la mañana. Los tiempos cambiaron. Muchísimas gracias a todos. Con esto damos por cerrada la sesión. Disfruten del día.

NANAYAA PREMPEH: Perdón. Alguien me dijo que tenía que estar en el sistema pero no lo estoy todavía. Yo del lado de los nuevos miembros quiero realmente agradecer porque nos recibieron con muchísima amabilidad. Nosotros

vamos a ser buenos estudiantes. Una vez que aparezcamos en el sistema los vamos a ver. No sé por qué no podemos ver las caras de quienes están en línea porque al señor de Irán yo ya lo quiero pero me gustaría conocerle la cara. Vamos entonces a tratar de que los que están en línea al menos una que otra vez muestren sus bonitas caras. Gracias.

NICOLÁS CABALLERO: Muchísimas gracias. Gracias también a Rudy Nolde y a todo el gobierno alemán, porque ellos también se merecen un aplauso. Muchísimas gracias. Que disfruten el resto del día. Adiós.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]